



DD-45/YDD-40

Digital Percussion

Dansk

Svenska

Português

Italiano

Nederlands

Brugervejledning

Bruksanvisning

Manual do Proprietário

Manuale di istruzioni

Gebruikershandleiding

DA
SV
PT
IT
NL

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

* Mantenha este manual em lugar seguro para referências futuras.



ADVERTÊNCIAS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Fonte de alimentação/adaptador de alimentação CA

- Não deixe o cabo de alimentação perto de fontes de calor, como aquecedores ou radiadores, não dobre excessivamente nem danifique o cabo, não coloque objetos pesados sobre ele nem posicione o cabo onde alguém possa pisar, tropeçar ou derrubar algo nele.
- Utilize apenas a tensão especificada como correta para o instrumento. A tensão correta está impressa na placa de identificação do instrumento.
- Use somente o adaptador especificado (página 32). A utilização do adaptador incorreto poderá danificar o instrumento ou causar superaquecimento.
- Verifique o plugue elétrico periodicamente e remova a sujeira e o pó acumulados nele.

Não abra

- Este instrumento não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Não abra o instrumento nem tente desmontar ou modificar os componentes internos em hipótese alguma. Caso o instrumento não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

Advertência: água

- Não exponha o instrumento à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos e não coloque objetos contendo líquidos sobre ele. Se algum líquido, como água, penetrar no instrumento, desligue-o imediatamente e desconecte o cabo de alimentação da tomada CA. Em seguida, leve o instrumento a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
- Nunca conecte nem desconecte o plugue elétrico com as mãos molhadas.

Advertência: incêndio

- Não coloque objetos incandescentes, como velas, sobre a unidade. Um objeto incandescente pode cair e causar incêndio.



AVISOS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Fonte de alimentação/adaptador de alimentação CA

- Não conecte o instrumento a uma tomada elétrica utilizando um benjamim. Isso poderá prejudicar a qualidade do som ou causar o superaquecimento da tomada.
- Ao desconectar o plugue elétrico do instrumento ou da tomada, segure sempre o próprio plugue, nunca o cabo. Se você puxar o cabo, ele poderá ser danificado.
- Remova o plugue elétrico da tomada quando o instrumento não for utilizado por um longo período ou durante tempestades elétricas.

Localização

- Não deixe o instrumento em posições instáveis de onde ele pode sofrer quedas acidentais.
- Antes de mudar o instrumento de local, remova todos os cabos conectados.
- Ao configurar o produto, verifique se a tomada de corrente alternada (CA) pode ser acessada com facilidade. Se houver algum problema ou defeito, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue da tomada. Mesmo quando o aparelho está desligado, a eletricidade continua fluindo para o produto em um nível mínimo. Se não for utilizar o produto por um longo período, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente alternada (CA).
- Use somente a mesa especificada para o instrumento. Ao fixar a mesa ou o suporte, utilize apenas os parafusos fornecidos. Se você não fizer isso, poderá causar danos aos componentes internos ou provocar a queda do instrumento.

Pilha

- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo. Não utilize pilhas novas com pilhas antigas.
- Não misture tipos de pilhas, como alcalinas com pilhas de manganês, pilhas de fabricantes distintos ou diferentes tipos de pilhas do mesmo fabricante. Isso poderá causar superaquecimento, incêndio ou vazamento do fluido contido na pilha.
- Não adultere nem desmonte as pilhas.
- Não jogue as pilhas usadas no fogo.
- Não tente recarregar pilhas que não foram fabricadas para recarga.
- Mantenha as pilhas longe do alcance de crianças.
- Em caso de vazamento, evite o contato com o fluido. Em caso de contato do fluido da pilha com os olhos, a boca ou a pele, lave-os imediatamente com água e procure um médico. O fluido da pilha é corrosivo e pode causar perda de visão ou queimaduras por produtos químicos.
- Verifique sempre se as pilhas foram colocadas de acordo com as marcações de polaridade +/- . A posição incorreta das pilhas poderá causar superaquecimento, incêndio ou vazamento do fluido contido nas pilhas.
- Quando a carga das pilhas tiver terminado ou quando o instrumento não for utilizado por um longo período, remova as pilhas do instrumento para evitar o vazamento do fluido.

Se você observar qualquer anormalidade

- Quando ocorrer um dos seguintes problemas, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue elétrico da tomada. (Se você estiver usando pilhas, remova todas elas do instrumento.) Em seguida, leve o dispositivo a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
 - O cabo de alimentação ou o plugue ficar desgastado ou danificado.
 - Ele emitir fumaça ou odores anormais.
 - Algum objeto tiver caído dentro do instrumento.
 - Houver uma perda súbita de som durante o uso do instrumento.

Conexões


- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Antes de ligar ou desligar todos os componentes, ajuste o volume para o nível mínimo.
- Ajuste o volume de todos os componentes para o nível mínimo e aumente gradualmente os controles de volume enquanto toca o instrumento para definir o nível de audição desejado.

Aviso: manuseio

- Não insira os dedos ou a mão nas aberturas do instrumento.
- Nunca insira nem deixe cair papel, objetos metálicos ou outros objetos nas aberturas do painel.
- Não apoie o corpo nem coloque objetos pesados sobre o instrumento. Além disso, não pressione os botões, as chaves nem os conectores com muita força.
- Não utilize o instrumento/dispositivo ou os fones de ouvido por um longo período com volume alto ou desconfortável, pois isso pode causar a perda permanente da audição. Se você apresentar algum problema de audição ou zumbido no ouvido, procure um médico.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido ou por modificações efetuadas no instrumento nem pela perda ou destruição de dados.

Desligue sempre o instrumento quando ele não estiver sendo utilizado.

Mesmo quando a chave [] (Stand-by/On) estiver na posição "off", a eletricidade continuará fluindo para o instrumento em um nível mínimo. Se não for utilizar o instrumento por um longo período, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente alternada (CA).

Descarte as pilhas usadas de acordo com os regulamentos do seu país.

AVISO

Para evitar a possibilidade de danos ao produto, aos dados ou a outras propriedades, siga os avisos abaixo.

■ Manuseio e manutenção

- Não utilize o instrumento próximo a aparelhos elétricos, como televisores, rádios, equipamento estéreo, telefones celulares ou outros. Caso contrário, o instrumento, o televisor ou o rádio poderá gerar interferência.
- Não exponha o instrumento a pó excessivo ou vibrações, calor ou frio, ou deixe-o dentro do carro durante o dia, para prevenir a possibilidade de deformação do painel ou avaria dos componentes internos;
- Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o instrumento, visto que isso poderá descolorir o painel ou o teclado.
- Quando limpar o instrumento, utilize um pano macio e seco. Não utilize tñer, solventes, soluções de limpeza ou panos de limpeza com produtos químicos.

Informações

■ Sobre direitos autorais

- A cópia dos dados musicais disponíveis comercialmente incluindo, sem limitação, dados MIDI e/ou dados de áudio é estritamente proibida, exceto para uso pessoal.
- Este produto reúne e inclui programas de computador e conteúdos cujos direitos autorais são de propriedade da Yamaha ou cuja licença para uso de direitos autorais de terceiros foi concedida à Yamaha. Esses materiais protegidos por direitos autorais incluem, sem limitação, todos os softwares de computador, arquivos de estilo, arquivos MIDI, dados WAVE, partituras e gravações de som. O uso não autorizado desses programas e conteúdos além do âmbito pessoal não é permitido de acordo com a legislação aplicável. Qualquer violação aos direitos autorais apresenta conseqüências legais. NÃO CRIE, DISTRIBUA OU USE CÓPIAS ILEGAIS.

■ Sobre este manual

- As ilustrações e os visores LED mostrados neste manual foram criados apenas para fins de instrução e podem apresentar diferenças em relação aos exibidos no instrumento.
- Os nomes de empresas e produtos contidos neste Manual são marcas comerciais ou registradas de suas respectivas empresas.

O número de série deste produto pode ser encontrado na parte inferior da unidade. O número de série exibido no espaço reservado abaixo deve ser anotado e este manual deve ser mantido como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

Nº do modelo

Nº de série

(bottom)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.



Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.



[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.



[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

Cd

Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

(weee_battery_eu)

Parabéns!

Obrigado por adquirir o Yamaha DD-45/YDD-40. O DD-45/YDD-40 foi desenvolvido para reagir e ser tocado como um conjunto de percussão, mas com maior facilidade, flexibilidade e funções sofisticadas. Antes de você usar o instrumento, recomendamos que leia com atenção este manual.

Conteúdo

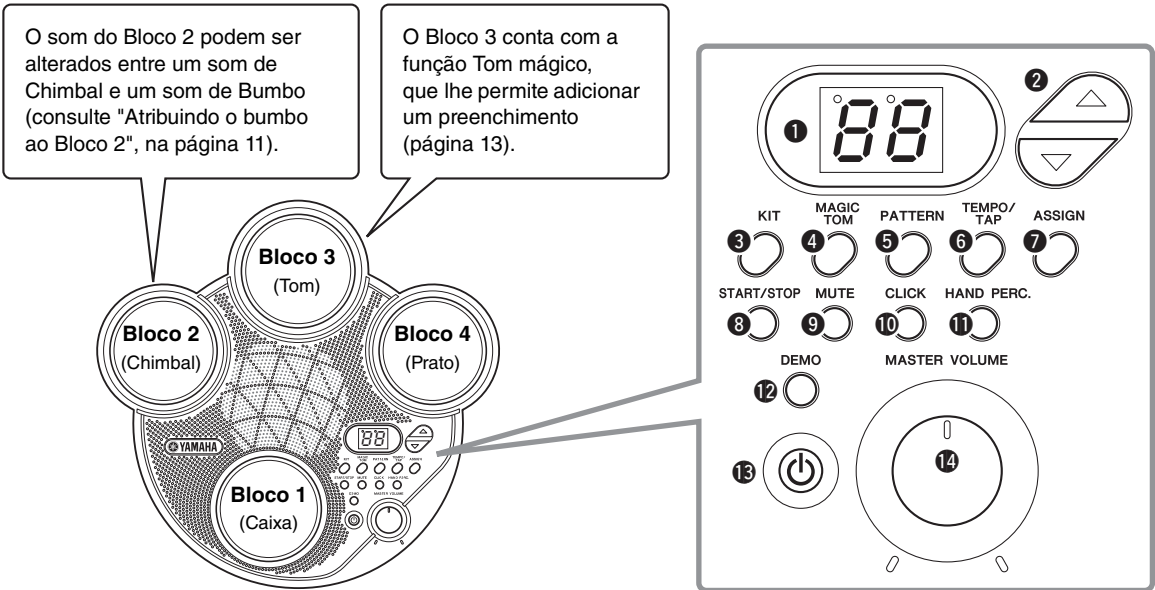
Controles do painel.....	6
Instalação	7
Ouvindo as músicas demo.....	9
Tocando os blocos.....	10
Ativando/desativando o Hand Percussion	10
Travando os botões do painel.....	10
Selecionando e reproduzindo um conjunto de percussão.....	11
Atribuindo vozes a blocos e pedais individuais e salvando em um conjunto personalizado.....	12
Adicionando um preenchimento (MAGIC TOM)	13
Ativando/desativando o clique.....	14
Definindo o compasso do clique	14
Tocando com uma música	15
Como selecionar e reproduzir um padrão	15
Ajuste do tempo	16
Início da batida.....	16
Silenciando partes.....	17
Solução de problemas.....	18
Lista de vozes	19
Lista de padrões.....	19
Lista de conjuntos de percussão	20
Partitura de percussão	21
Especificações	32

Acessórios

- Manual do Proprietário
- Adaptador de alimentação CA
 - * Pode não estar incluído dependendo da sua área. Consulte seu fornecedor Yamaha.
- Baquetas (x2)
- Registro do usuário de produtos Yamaha
 - * O ID DO PRODUTO contido na folha será necessário no preenchimento do formulário de registro do usuário.

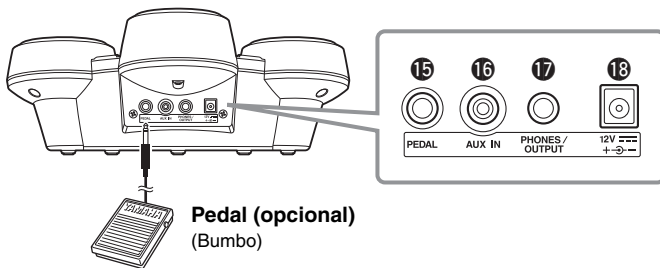
Controles do painel

Painel Frontal



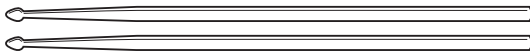
- | | | | | | |
|---|-------------------------|-----------|----|--------------------------------|-----------|
| 1 | Visor | página 9 | 8 | Botão [START/STOP] | página 15 |
| 2 | Botões [△][▽] | página 11 | 9 | Botão [MUTE] | página 17 |
| 3 | Botão [KIT] | página 11 | 10 | Botão [CLICK] | página 14 |
| 4 | Botão [MAGIC TOM] | página 13 | 11 | Botão [HAND PERC.] | página 10 |
| 5 | Botão [PATTERN] | página 15 | 12 | Botão [DEMO] | página 9 |
| 6 | Botão [TEMPO/TAP] | página 16 | 13 | Chave [⏻] (Standby/On) | página 9 |
| 7 | Botão [ASSIGN] | página 12 | 14 | Controle [MASTER VOLUME] | página 9 |

Painel traseiro



- | | | |
|----|------------------------------|----------|
| 15 | Tomada [PEDAL] | página 8 |
| 16 | Tomada [AUX IN] | página 8 |
| 17 | Tomada [PHONES/OUTPUT] | página 8 |
| 18 | Tomada [DC IN] | página 7 |

Baquetas



⚠ AVISOS

- Como o alto-falante é interno ao instrumento, você deve ter o cuidado de nunca deixar quaisquer fitas de vídeo, fitas cassetes, disquetes ou qualquer tipo de meio de armazenamento magnético no painel, pois isso poderá resultar em perda de dados ou em danos aos itens. Evite também a utilização do instrumento em uma área próxima a uma televisão ou a um monitor de computador, pois pode haver interferência.
- Tenha cuidado ao utilizar as baquetas. Não as utilize com outra finalidade que não seja tocar o instrumento. Além disso, para evitar danos ou ferimentos, procure não girá-las no ar ou lançá-las.

Instalação

Efetue todas as definições necessárias descritas a seguir **ANTES** de ligar o aparelho (página 9).

⚠ AVISOS

- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Além disso, antes de ligar ou desligar qualquer componente, ajuste o volume para o nível mínimo (0). Caso contrário, poderão ocorrer choques elétricos ou danos aos componentes.

Requisitos de alimentação

Embora o instrumento possa operar com um adaptador CA ou com pilhas, a Yamaha recomenda a utilização de um adaptador CA sempre que possível. Do ponto de vista ambiental, um adaptador CA é mais adequado do que as pilhas, uma vez que não esgota os recursos naturais.

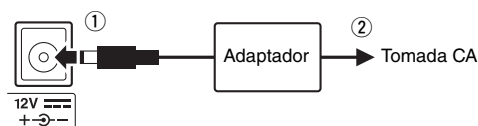
● Utilizando o adaptador AC (fonte)

- ① Conecte o adaptador CA à saída da fonte de alimentação.

⚠ ADVERTÊNCIAS

- Use somente o adaptador especificado (página 32). A utilização de outros adaptadores pode resultar em danos irreparáveis ao adaptador e ao instrumento.

- ② Conecte o adaptador CA a uma tomada de corrente alternada (CA).



⚠ AVISOS

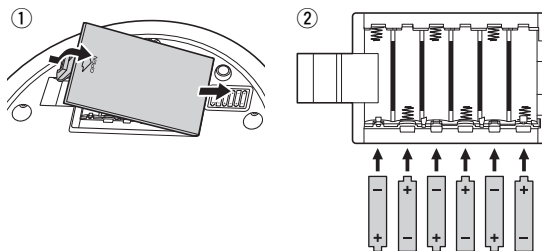
- Desconecte a fonte do adaptador AC quando não estiver utilizando o instrumento, ou durante relâmpagos;
- Mesmo quando o instrumento estiver desligado, a eletricidade ainda estará fluindo para ele a um nível mínimo. Se não for utilizar o instrumento por um longo período, tire o adaptador de alimentação CA da tomada de corrente alternada (CA).

OBSERVAÇÃO

- A conexão do adaptador CA fornece energia automaticamente e dispensa o uso de pilhas, mesmo quando elas estiverem instaladas.

● Utilizando pilhas

- ① Abra a tampa do compartimento das pilhas localizada no painel inferior do instrumento.
- ② Insira as seis pilhas do tamanho "AA", LR6 ou equivalentes, tomando cuidado para seguir as marcações de polaridade na lateral do compartimento.
- ③ Recoloque a tampa do compartimento, certificando-se de travá-la bem.

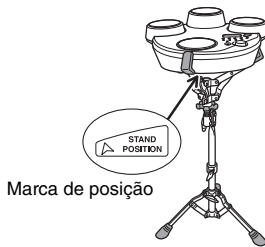


Quando a carga das pilhas for insuficiente para a operação adequada, poderão ocorrer redução no volume, distorção do som e outros problemas. Nesse caso, substitua todas as pilhas tomando as precauções relacionadas a seguir.

⚠ AVISOS

- Utilize pilhas alcalinas neste instrumento. Outros tipos de pilhas (inclusive as recarregáveis) poderão apresentar falhas repentinas quando a carga estiver baixa.
- Insira as pilhas no sentido adequado, mantendo a polaridade correta (como indicado). A inserção incorreta das pilhas poderá causar aquecimento, incêndio e/ou vazamento de produtos químicos corrosivos.
- Quando as pilhas ficarem fracas, substitua-as por um conjunto completo de seis pilhas novas. **NUNCA** misture pilhas novas e antigas. Não utilize tipos diferentes de pilhas (por exemplo, alcalinas e de manganês) ao mesmo tempo.
- Se não for utilizar o instrumento por um longo período, retire as pilhas para evitar possíveis vazamentos da solução nelas contida.

Usando o suporte da bateria



Existe um suporte opcional da Yamaha SS662 para instalar neste instrumento. Fixe o instrumento nos braços do suporte, alinhando as marcas de posição dele na parte inferior do instrumento.

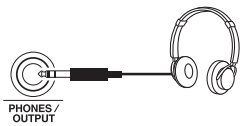
OBSERVAÇÃO

- Não aperte os braços mais que o necessário. Apertar demais pode acabar entortando o instrumento.

AVISOS

- Não coloque o instrumento em uma posição instável onde ele possa ser derrubado, pois isso pode ocasionar danos ao instrumento ou lesões pessoais.
- Antes de mudar o instrumento de local, remova o suporte dele. Caso contrário, ele pode cair.

Conectando os fones de ouvido (Tomada [PHONES/OUTPUT])



Conecte os fones de ouvido à saída [PHONES/OUTPUT]. Os alto-falantes do instrumento são automaticamente desligados quando um plugue é inserido nessa saída.

A saída [PHONES/OUTPUT] também funciona como saída externa. É possível conectar a saída [PHONES/OUTPUT] a um amplificador de teclado, um sistema estéreo, um mixer ou outro dispositivo de áudio em nível de sinal de linha para enviar o sinal de saída do instrumento a esse dispositivo.

ADVERTÊNCIAS

- Evite utilizar os fones de ouvido em volume alto por muito tempo, pois isso poderá causar fadiga auditiva e até problemas de audição.

AVISOS

- Quando o som do instrumento for reproduzido em um dispositivo externo, primeiro ligue o instrumento, em seguida, o dispositivo externo. Inverta a ordem ao desligar.

Conectando uma fonte de áudio (Tomada [AUX IN])



Essa saída é usada para conectar uma fonte de áudio externa, como um MP3 player. É possível tocar o instrumento com acompanhamento e música de fundo, como se estivesse tocando com uma banda completa. Ajuste o nível de entrada do controle de volume da fonte de áudio externa para um equilíbrio adequado.

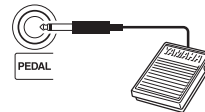
AVISOS

- Quando o som de um dispositivo externo for reproduzido no instrumento, primeiro ligue o dispositivo externo, em seguida, o instrumento. Inverta a ordem ao desligar.

OBSERVAÇÃO

- Qualquer sinal de áudio ligado à tomada [AUX IN] será processado em mono.

Conectando um pedal (tomada [PEDAL])



Esta saída serve para a conexão de um pedal opcional FC4 ou FC5. O pedal pode ser utilizado para reproduzir as vozes de bumbo do Conjunto de percussão, ou também podem ser atribuídos a outras Vozes.

AVISOS

- Antes de ligar o teclado, certifique-se de que a tomada do pedal esteja conectada corretamente à saída PEDAL.
- Não pressione o pedal enquanto estiver ligando o instrumento. Se fizer isso, a polaridade reconhecida do pedal mudará, resultando na sua operação inversa.
- Proteja o piso colocando uma esteira ou um tapete embaixo do pedal. O pedal pode danificar o piso após um período de tempo prolongado.
- Evite prender ou soltar os cabos dos pedais; isso pode causar falha do instrumento e resultar em danos ou ferimentos.

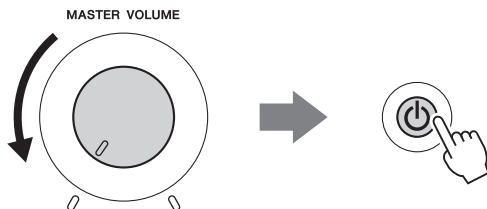
OBSERVAÇÃO

- Voz: Neste manual, a voz significa um som ou "tom" do instrumento.

Ouvindo as músicas demo

Este instrumento apresenta três Músicas de demonstração (d1 – d3), especialmente criadas para demonstrar as possibilidades dinâmicas do instrumento.

1. Ligue o instrumento.



Diminua o volume girando o controle [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPAL) para a esquerda e pressione a chave [⏻] (Standby/On) para ligar o instrumento.

O número do Conjunto de percussão é exibido após a indicação "d d" indication, como se a energia estivesse ligada.

Pressione a chave [⏻] (Standby/On) novamente para desligar a energia.

⚠ AVISOS

- Mesmo quando o instrumento estiver desligado, a eletricidade ainda estará fluindo para ele a um nível mínimo. Quando não for utilizar o instrumento por um longo período, tire o adaptador de força CA da tomada e/ou remova as pilhas.

Função Desligamento automático

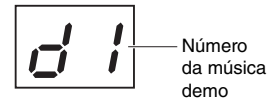
Para evitar um consumo de energia desnecessário, este instrumento conta com uma função de Desligamento automático, desativando automaticamente a energia do instrumento quando ele não estiver sendo utilizado – ou seja, quando nenhum botão ou bloco for pressionado – por aproximadamente 10 minutos.

OBSERVAÇÃO

- Todas as configurações, como Kit Personalizado (página 12), serão restauradas para o padrão de fábrica quando a energia for desligada.

A função Desligamento automático poderá ser desativada se você ligar o instrumento segurando a chave [⏻] (Standby/On) por mais de 3 segundos; a indicação "d d" piscará por alguns momentos.

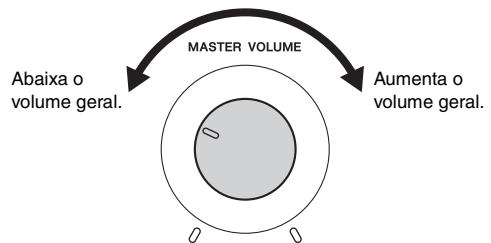
2. Pressione o botão [DEMO] para iniciar a Música Demo.



A indicação "d 1" é exibida no visor, e as Músicas demo fornecidas começam a tocar uma após a outra até que você as pare.

Enquanto a Música demo estiver tocando, você poderá mudar para a Música demo seguinte ou anterior usando os botões [▲] e [▼]. Pressionar os botões [▲] e [▼] simultaneamente acessa a Música "d 1".

Como ajustar o volume



OBSERVAÇÃO

- Enquanto uma Música demo estiver sendo reproduzida, as operações disponíveis estarão limitadas a ajuste de volume, troca das Músicas demo e interrupção da demo.

3. Pressione o botão [DEMO] novamente para interromper a Música demo.



É possível também interromper a Música demo pressionando o botão [START/STOP].

Tocando os blocos

Toque o bloco com as baquetas fornecidas ou use as mãos para reproduzir as Vozes de percussão.

Ao tocar os blocos com as mãos, não se esqueça de ativar o recurso Hand Percussion (percussão manual) pressionando o botão [HAND PERC.].

O volume do som do bloco responde ao seu toque: quando você toca suave, o volume fica fraco e quando você toca forte, o volume fica alto. O volume real do som pode variar de acordo com a parte do pedal tocado.

Ativando/desativando o Hand Percussion

É possível tocar os blocos do instrumento com as baquetas fornecidas ou com as mãos. Pressione e defina o botão a seguir quando tocar o instrumento com as mãos.

1. Pressione o botão [HAND PERC.] para ativar o recurso Hand Percussion.

HAND PERC.



A indicação "ON" é exibida no visor e a sensibilidade do bloco é ajustada automaticamente para melhorar a reprodução com a mão.

Para desativar o recurso Hand Percussion, pressione novamente o botão [HAND PERC.]; "OFF" será exibido no visor.

OBSERVAÇÃO

- Toque os blocos apenas com as mãos quando o Hand Percussion estiver ativado, pois a sensibilidade é definida automaticamente para o nível apropriado de reprodução com a mão.

Travando os botões do painel

Se você tocar o instrumento apenas com as mãos, é recomendável utilizar esta operação para travar os botões do painel. Esse procedimento protege o instrumento de uma alteração acidental durante a apresentação.

1. Ative o recurso Hand Percussion (veja a coluna à esquerda).
2. Mantenha pressionado o botão [HAND PERC.] até que "LC" seja exibido no visor.

HAND PERC.



Segurar



Qualquer botão além do botão [HAND PERC.] será desativado.

Para destravar os botões do painel, mantenha pressionado o botão [HAND PERC.] até "LC" desaparecer do visor.

OBSERVAÇÃO

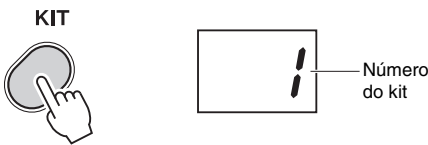
- Os botões do painel não poderão ser travados quando um Padrão ou Música demo estiverem sendo reproduzidos.

Selecionando e reproduzindo um conjunto de percussão

O instrumento permite que você escolha entre 50 diferentes Conjuntos de percussão (consulte "Lista de conjuntos de percussão" na página 20) com rapidez e facilidade. Esses 50 conjuntos possuem combinações de Vozes predefinidas que são definidas aos blocos e ao pedal quando o conjunto é selecionado. Selecione alguns conjuntos diferentes e tente tocá-los.

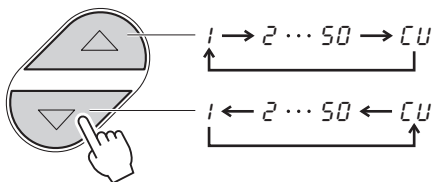
O instrumento também possui um Conjunto personalizado que permite a atribuição de Vozes desejadas aos quatro blocos e ao pedal (consulte "Atribuindo vozes a blocos e pedais individuais e salvando em um conjunto personalizado" na página 12).

1. Pressione o botão [KIT].



O número do Conjunto de percussão selecionado no momento é exibido no visor.

2. Use os botões [△] e [▽] para selecionar o número do Conjunto de percussão.



Os números dos Conjuntos de percussão aumentam à medida que o botão [△] é pressionado, e diminuem à medida que o botão [▽] é pressionado. Pressionar os botões [△] e [▽] simultaneamente acessa o número do conjunto "1".

OBSERVAÇÃO

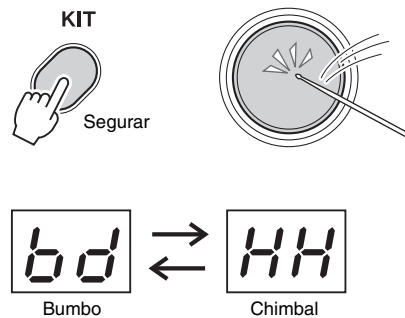
- O Conjunto de percussão número "1" é selecionado quando a alimentação é ligada.
- O Conjunto de percussão "CU" é o Conjunto personalizado. O Conjunto personalizado é aquele para o qual você atribuiu as Vozes desejadas a cada bloco e pedal e, depois, salvou as atribuições inteiras como kit (consulte "Atribuindo vozes a blocos e pedais individuais e salvando em um conjunto personalizado" na página 12).
- Se um pedal opcional estiver conectado ao instrumento, a Voz de bumbo será atribuída ao pedal. A Voz de bumbo também pode ser atribuída ao Bloco 2 (veja a coluna à direita).

Atribuindo o bumbo ao Bloco 2

A Voz de bumbo do Conjunto de percussão normalmente é atribuída ao pedal, mas também pode ser atribuída ao Bloco 2, permitindo que você toque sem pedal.

Enquanto pressiona o botão [KIT], bater no Bloco 2 alternará entre "bd" e "HH". A Voz de bumbo (Voz do pedal) será atribuída ao Bloco 2 quando "bd" for exibido, e a Voz de chimbau (Voz original do Bloco 2) será atribuída quando "HH" for exibido.

Soltar o botão [KIT] determina a configuração.



Atribuindo vozes a blocos e pedais individuais e salvando em um conjunto personalizado

O instrumento contém um total de 99 Vozes de percussão de alta qualidade (consulte "Lista de vozes" na página 19) e é possível atribuí-los livremente a cada um dos quatro blocos e um pedal. Tente atribuir algumas Vozes diferentes e salve-as em seus próprios "CU" Conjuntos de percussão personalizados.

OBSERVAÇÃO

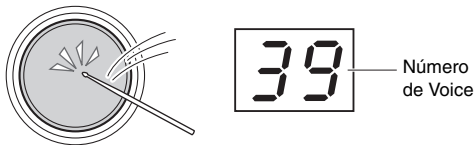
- Todos os dados atribuídos ao Kit Personalizado serão substituídos pelos valores-padrão de fábrica ("I") quando a energia for desligada.
- Os conteúdos do Conjunto personalizado "CU" e do Conjunto de percussão "I" são iguais até que sejam modificados (consulte "Lista de conjuntos de percussão" na página 20).
- Todas as alterações feitas a um dos Conjuntos de percussão predefinidos serão automaticamente gravadas no Conjunto de percussão personalizado "CU".

1. Pressione e segure o botão [ASSIGN].



Mantenha pressionado o botão [ASSIGN] nas etapas 2 e 3.

2. Bata em qualquer bloco uma vez (ou pressione um pedal) para que ele seja atribuído.



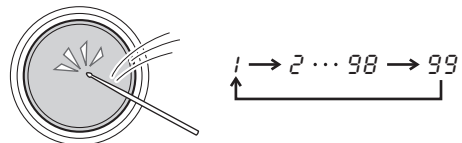
O número da Voz atribuído no momento para esse bloco/pedal é exibido no visor.

3. Selecione um número de voz.

Você pode selecionar a Voz tocando repetidamente o bloco, pressionando de modo repetitivo o pedal (enquanto ouve a Voz) ou usando os botões [△] e [▽].

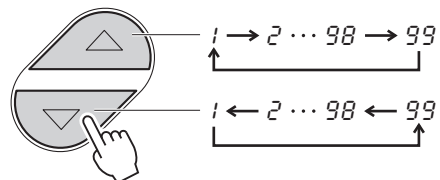
● Toque o bloco ou pressione o pedal para selecionar uma Voz.

Todas as vezes que o bloco for atingido ou o pedal for pressionando, os números da Voz aumentarão em 1. Neste método, você pode ouvir e selecionar uma Voz atribuída.



● Usando os botões [△] e [▽] para selecionar uma Voz.

Os números da Voz aumentam à medida que o botão [△] é pressionado, e diminuem à medida que o botão [▽] é pressionado. Pressionar os botões [△] e [▽] simultaneamente restaura a Voz original.



Repita as etapas anteriores 2 e 3 para obter alguns ou todos os blocos e o pedal.

4. Solte o botão [ASSIGN] para executar a atribuição.

ASSIGN



O instrumento será automaticamente gravado no Conjunto personalizado "CU". Você agora pode reproduzir a Voz que atribuiu ao bloco/pedal.

Adicionando um preenchimento (MAGIC TOM)

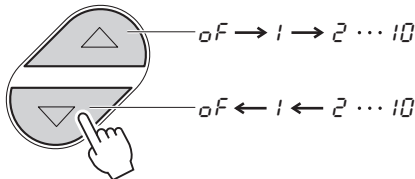
O instrumento conta com a função Tom mágico, que lhe permite adicionar variações no ritmo para deixar a apresentação com um tom mais profissional. A adição de um preenchimento exige vários blocos em um conjunto de percussão acústico. No entanto, a função Tom mágico permite que você adicione um preenchimento com facilidade ao bater em um único bloco.

1. Pressione o botão [MAGIC TOM].



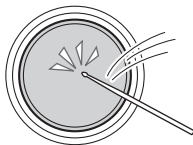
O número do Tom mágico selecionado no momento é exibido no visor.

2. Use os botões [△] e [▽] para selecionar o número do Tom mágico.



São fornecidos dez padrões (1-10). A indicação "0F" pode ser selecionada para desativar a função Tom mágico.

3. Toque os blocos.



Você pode adicionar um preenchimento ao bater no Bloco 3 repetidamente.

OBSERVAÇÃO

- O Tom mágico não funcionaria quando o Conjunto personalizado "LU" for selecionado.

Exemplos de ritmo de preenchimento

Os exemplos de ritmo para cada um dos Tons mágicos estão apresentados aqui. Eles o ajudam a praticar, adicionando preenchimentos com o uso da função Tom mágico. Tente bater esses ritmos!

O Conjunto de percussão número 16 é recomendado para treino. Para o Tom mágico número 8, tocar com o Conjunto de percussão número 35 dá um toque latino. O Tom mágico tem sons diferentes dependendo da combinação do número do Conjunto de percussão e do número do Tom mágico. Experimente várias combinações e descubra sua favorita.

Tom mágico nº	Diagrama
1	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes]
2	Magic Tom: [Musical notation: eighth note, quarter note] Snare: [Musical notation: eighth note, quarter note]
3	Magic Tom: [Musical notation: eighth note, quarter note] Snare: [Musical notation: eighth note, quarter note]
4	Magic Tom: [Musical notation: eighth note, quarter note] Snare: [Musical notation: eighth note, quarter note]
5	Magic Tom: [Musical notation: eighth note, quarter note] Snare: [Musical notation: eighth note, quarter note]
6	Magic Tom: [Musical notation: eighth note, quarter note] Snare: [Musical notation: eighth note, quarter note]
7	Magic Tom: [Musical notation: eighth note, quarter note]
8	Magic Tom: [Musical notation: eighth note, quarter note]
9	Magic Tom: [Musical notation: eighth note, quarter note]
10	Magic Tom: [Musical notation: eighth note, quarter note] Snare: [Musical notation: eighth note, quarter note]

Ativando/desativando o clique

O instrumento produz um clique com velocidade e compasso ajustáveis.

1. Pressione o botão [CLICK] para ativar o clique.



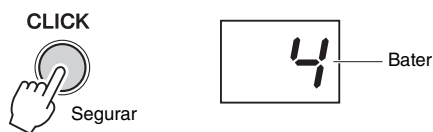
Os sons de clique são reproduzidos no ritmo do tempo atual (consulte "Ajuste do tempo" na página 16).

Para desativar o clique, pressione novamente o botão [CLICK].

Definindo o compasso do clique

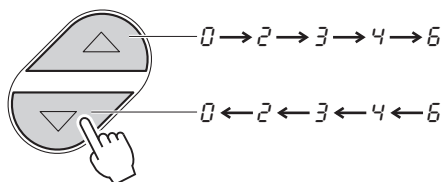
A fórmula de compasso (batida) do clique pode ser definida como 0, 2, 3, 4 ou 6. A primeira batida é realçada com um som de sino e as restantes, com cliques. "0" na verdade representa o batimento 1 (fórmula de compasso 1/1) e o clique reproduz todos os batimentos sem o realce do sino.

1. Pressione e segure o botão [CLICK].



A configuração do valor atual aparece no visor.

2. Use os botões [\triangle] e [∇] para definir o valor da fórmula de compasso.



Pressione o botão [\triangle] para aumentar o valor e pressione o botão [∇] para diminuir o valor. Pressionar os botões [\triangle] e [∇] simultaneamente restaura o valor padrão.

3. Solte o botão [CLICK] para executar a alteração.



OBSERVAÇÃO

- Enquanto um Padrão estiver sendo reproduzido, a fórmula de compasso do clique sincronizará com o Padrão.
- A fórmula de compasso não pode ser definida durante a reprodução do Padrão.

Tocando com uma música

Este instrumento conta com 50 diferentes padrões de ritmo que podem ser usados para fornecer acompanhamento (consulte a "Lista de padrões" na página 19). Toque os blocos (e o pedal) junto com o acompanhamento de ritmo.

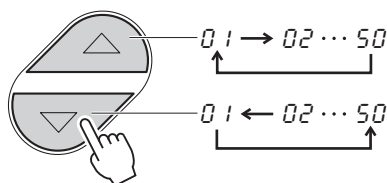
Como selecionar e reproduzir um padrão

1. Pressione o botão [PATTERN].



O atual número do Padrão é exibido no visor.

2. Use os botões [Δ] e [∇] para selecionar o número de um Padrão.



O número do padrão aumenta à medida que o botão [Δ] é pressionado, e diminui à medida que o botão [∇] é pressionado. Pressionar os botões [Δ] e [∇] simultaneamente acessa o número do padrão "01".

OBSERVAÇÃO

- O número do padrão "01" é selecionado automaticamente sempre que a alimentação estiver ligada.
- Quando o Clipe (página 14) estiver ligado, ele será interrompido quando o Padrão for alterado.

3. Pressione o botão [START/STOP] para iniciar a reprodução do Padrão.



Começa um contador de dois compassos e o Padrão começa a ser reproduzido. Tente tocar os blocos (e os pedais) junto com o Padrão. Para interromper a reprodução do Padrão, pressione novamente o botão [START/STOP].

OBSERVAÇÃO

- Você também pode utilizar a função Tap Start (início da batida) para iniciar os Padrões (página 16).

Sobre o indicador de batidas

Durante a reprodução do Padrão, as lâmpadas de batida do visor piscam em um padrão específico para ajudá-lo a manter a batida.

1ª batida	2ª batida e posteriores
01	01

OBSERVAÇÃO

- As lâmpadas de batida não serão exibidas quando o valor de definição de Tempo for exibido no visor.

Ajuste do tempo

O tempo do Padrão e do Clique pode ser definido entre 11 e 280 batidas por minuto. Quando mais alto o valor, mais rápida será a velocidade.

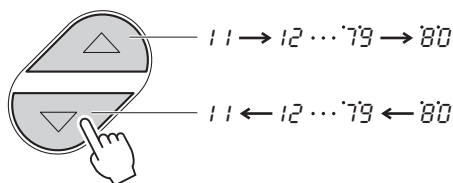
1. Pressione o botão [TEMPO/TAP].



O valor do tempo atual é exibido no visor.

Tempo	Visor	Comentário
40	40	—
120	20	Os valores de 100 ou mais são indicados por um único ponto.
240	40	Os valores de 200 ou mais são indicados por dois pontos.

2. Use os botões [△] e [▽] para definir o tempo.



Pressione o botão [△] para aumentar o valor do Tempo e pressione o botão [▽] para diminuir o valor. Pressionar os botões [△] e [▽] simultaneamente restaura o tempo predefinido do atual Padrão selecionado.

OBSERVAÇÃO

- O valor de tempo não pode ser alterado enquanto a Música demo estiver sendo reproduzida.

Início da batida

A função Tap Start permite a definição do tempo geral do Padrão e do início do acompanhamento — apenas com o início do ritmo. O acompanhamento é reproduzido na velocidade com que os blocos são tocados ou o pedal é pressionado.

1. Toque no botão [TEMPO/TAP] quatro vezes no tempo desejado.



O valor atual do tempo é exibido no visor e a reprodução do Padrão começará automaticamente no tempo que você tiver tocado.

Você também pode alterar o tempo durante a reprodução do Padrão, tocando no botão duas vezes no tempo desejado.

OBSERVAÇÃO

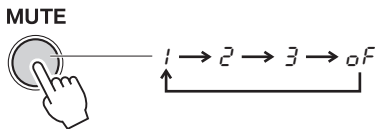
- Para um compasso de 6/8, o botão [TEMPO/TAP] precisa ser tocado seis vezes para o tempo ser detectado.
- O intervalo de tempo detectado varia de 32 a 280.

Para interromper a reprodução do Padrão, pressione o botão [START/STOP].

Silenciando partes

Cada Padrão é formado por uma parte de percussão e uma parte de fundo. A parte de percussão ou a parte de fundo podem ser silenciadas individualmente, permitindo que você toque junto com o Padrão e treine a parte ausente.

1. Pressione o botão [MUTE] para selecionar a parte a ser silenciada.



Todas as vezes que o botão [MUTE] for pressionado, a configuração mudará entre "1", "2", "3" e "OFF".

1	Silencia todos os sons de percussão, com exceção do bumbo. (As exceções podem ser outros sons em determinados Padrões.)
2	Silencia todos os sons da parte de percussão.
3	Silencia todas as partes de fundo e reproduz somente os sons da parte de percussão.
OFF	Desativa a função Mudo.

Solução de problemas

Problema	Possível causa e solução
Quando o instrumento é ligado ou desligado, um barulho de estalo é temporariamente ouvido.	Isso é normal e indica que o instrumento está recebendo energia elétrica.
O visor LED está escuro.	As pilhas estão com pouca carga ou descarregadas. Substitua todas as seis pilhas por novas ou use o adaptador CA.
O volume está muito baixo.	
As atribuições de Voz do Kit personalizado desapareceram ou foram redefinidas para as configurações padrão.	
Ao usar um telefone celular, um ruído é produzido.	O uso de um celular próximo ao instrumento pode causar interferências. Para evitar isso, desligue o celular ou use-o depois, distante do instrumento.
Não sai nenhum som dos alto-falantes.	A configuração do volume está muito baixa. Ajuste o volume (página 9).
	Verifique se não há nada conectado à tomada [PHONES/OUTPUT] no painel traseiro. Quando um plugue é conectado nessa tomada, nenhum som é produzido.
Nenhum dos botões funciona.	Os botões do painel foram bloqueados. Desative o Bloqueio do botão do painel (página 10).
A energia foi desligada repentinamente.	A função Desligar automaticamente (página 9) está ativa. Quando o instrumento não for utilizado por cerca de dez minutos, a energia será desativada automaticamente.

Liste over lyde / Lista över ljud / Lista de vozes / Elenco delle voci / Voice-overzicht

Voice No.	Voice Name
1	Bass Drum Ambient
2	Kick Gate
3	Bass Drum Hard
4	Bass Drum
5	Kick Jazz
6	Analog Bass Drum 1
7	Analog Bass Drum 2
8	Open Rim Hard
9	Open Rim Shot
10	Analog Snare Open Rim
11	Snare Heavy
12	Snare Rough
13	Snare Hit
14	Snare Hard
15	Snare Soft
16	Snare Drum
17	Snare Jazz High
18	Snare Jazz Low
19	Snare Jazz
20	Analog Snare Drum
21	Floor Tom Low
22	Floor Tom High
23	Low Tom
24	Mid Tom
25	High Tom
26	Tom 1
27	Tom 2
28	Tom 3
29	Tom 4
30	Analog Tom 1
31	Analog Tom 2
32	Analog Tom 3
33	Hi-Hat Closed

Voice No.	Voice Name
34	Hi-Hat Open
35	Analog HH Closed
36	Analog HH Open
37	Crash Cymbal 1
38	Crash Cymbal 2
39	Ride Cymbal 1
40	Ride Cymbal 2
41	Splash Cymbal
42	Hand Cymbal
43	Analog Cymbal
44	Hand Clap
45	Side Stick
46	Conga H Tip
47	Conga H Open
48	Conga H Slap
49	Conga L Open
50	Conga L Slide
51	Bongo H Open
52	Bongo L Open
53	Timbale H
54	Timbale L
55	Agogo H
56	Agogo L
57	Guiro Short
58	Guiro Long
59	Cuica Mute
60	Cuica Open
61	Tambourine
62	Cowbell
63	Castanet
64	Surdo Open
65	Claves
66	Shaker

Voice No.	Voice Name
67	Wind Chime
68	Repique(*)
69	Darabuka Open
70	Darabuka Slap
71	Darabuka Mute
72	Cajon Tip
73	Cajon Low
74	Cajon Slap
75	Tambourim Open
76	Tambourim Slap
77	Djembe Open
78	Djembe Slap
79	Djembe Mute
80	Shekere Shake
81	Shaker Hit
82	Oodaiko
83	Oodaiko Rim
84	Atarigane
85	Shimedaiko
86	Kabuki Voice / Tsuzumi(*)
87	VoicePerc. Crash
88	VoicePerc. HH Close
89	VoicePerc. Bass Drum
90	VoicePerc. Snare Drum
91	VoicePerc. Tom
92	Timpani D
93	Timpani G
94	Timpani C
95	Timpani F
96	Rooster
97	Dog
98	Cow
99	Horse

(*) Lydens styrke afhænger af den styrke, du slår på pad'ene med.

(*) Stämmans ljud varierar beroende på med vilken styrka du slår på plattorna.

(*) O som da Voz varia dependendo da força com a qual você bate no bloco.

(*) Il suono della voce varia in base alla forza con cui si percuote il pad.

(*) Het geluid van de voice varieert afhankelijk van de kracht waarmee u op de pad slaat.

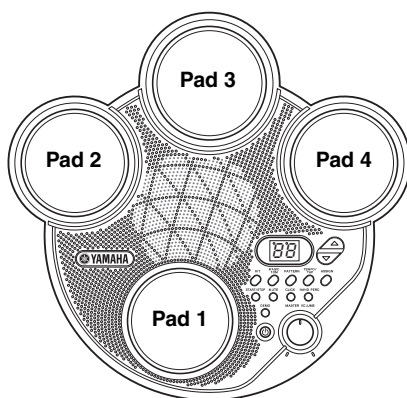
Liste over figuren / Lista över mönster / Lista de padrões / Elenco dei pattern / Patroonoverzicht

Pattern No.	Pattern Name
01	8 Beat 1
02	8 Beat 2
03	8 Beat 3
04	8 Beat 4
05	8 Beat 5
06	8 Beat 6
07	Rock 1
08	Rock 2
09	Rock'n Roll
10	Hard Rock 1
11	Hard Rock 2
12	Hard Rock 3
13	Blues
14	Soul
15	16 Beat 1
16	16 Beat 2
17	16 Beat 3

Pattern No.	Pattern Name
18	Slow Ballad
19	Slow 16 Beat
20	16 Beat Shuffle
21	6/8 Ballad
22	House
23	Drum'n Bass
24	Hip Hop
25	Technical Funk
26	70's Funk
27	4 Beat
28	Big Band
29	Swing Jazz
30	Country
31	Second Line Beat
32	Paso Doble
33	Samba
34	Bossa Nova

Pattern No.	Pattern Name
35	Calypto
36	Reggae
37	Chacha
38	Mambo
39	Latin Rock
40	UK Funk Soul
41	NY Dance
42	African Pop
43	New Age
44	Acoustic Pop
45	Africa
46	Bahia
47	Carnival
48	Arabic
49	Japan
50	Voice Percussion

Liste over trommesæt / Lista över trumset / Lista de conjuntos de percussão / Elenco dei kit di batteria / Drumkitlijst

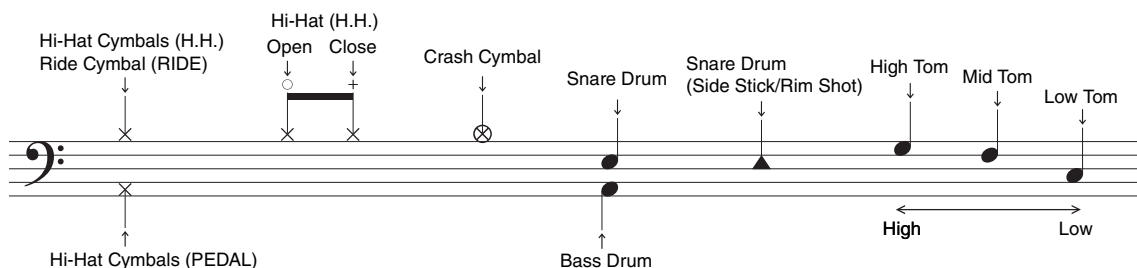


Pedal

Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pedal
1	Standard Kit 1	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	1	Bass Drum Ambient
2	Standard Kit 2	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
3	Standard Kit 3	8	Open Rim Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
4	Standard Kit 4	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	27	Tom 2	3	Bass Drum Hard
5	Standard Kit 5	16	Snare Drum	34	Hi-Hat Open	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
6	Standard Kit 6	9	Open Rim Shot	34	Hi-Hat Open	62	Cowbell	37	Crash Cymbal 1	2	Kick Gate
7	Standard Kit 7	11	Snare Heavy	34	Hi-Hat Open	21	Floor Tom Low	37	Crash Cymbal 1	1	Bass Drum Ambient
8	Standard Kit 8	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
9	Standard Kit 9	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	39	Ride Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
10	Standard Kit 10	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
11	Standard Kit 11	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
12	Standard Kit 12	16	Snare Drum	63	Castanet	26	Tom 1	42	Hand Cymbal	4	Bass Drum
13	Standard Kit 13	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	54	Timbale L	53	Timbale H	4	Bass Drum
14	Standard Kit 14	12	Snare Rough	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
15	Standard Kit 15	13	Snare Hit	34	Hi-Hat Open	24	Mid Tom	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
16	Standard Kit 16	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
17	Standard Kit 17	8	Open Rim Hard	24	Mid Tom	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
18	Standard Kit 18	11	Snare Heavy	33	Hi-Hat Closed	34	Hi-Hat Open	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
19	Electric Kit 1	20	Analog Snare Drum	36	Analog HH Open	16	Snare Drum	43	Analog Cymbal	7	Analog Bass Drum 2
20	Electric Kit 2	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	43	Analog Cymbal	20	Analog Snare Drum	6	Analog Bass Drum 1
21	Electric Kit 3	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	30	Analog Tom 1	38	Crash Cymbal 2	6	Analog Bass Drum 1
22	Electric Kit 4	20	Analog Snare Drum	32	Analog Tom 3	31	Analog Tom 2	30	Analog Tom 1	7	Analog Bass Drum 2
23	Jazz Kit 1	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
24	Jazz Kit 2	18	Snare Jazz Low	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
25	Jazz Kit 3	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	5	Kick Jazz
26	Jazz Kit 4	18	Snare Jazz Low	29	Tom 4	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	3	Bass Drum Hard
27	Jazz Kit 5	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	40	Ride Cymbal 2	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
28	Jazz Kit 6	17	Snare Jazz High	45	Side Stick	40	Ride Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	4	Bass Drum
29	Jazz Kit 7	19	Snare Jazz	45	Side Stick	29	Tom 4	33	Hi-Hat Closed	4	Bass Drum
30	Side Stick Kit 1	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
31	Side Stick Kit 2	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
32	Latin Kit 1	57	Guiro Short	58	Guiro Long	53	Timbale H	54	Timbale L	4	Bass Drum
33	Latin Kit 2	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	57	Guiro Short	58	Guiro Long	65	Claves
34	Latin Kit 3	49	Conga L Open	50	Conga L Slide	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	44	Hand Clap
35	Samba Kit 1	59	Cuica Mute	56	Agogo L	55	Agogo H	60	Cuica Open	64	Surdo Open
36	Samba Kit 2	68	Repique	64	Surdo Open	75	Tambourim Open	76	Tambourim Slap	26	Tom 1
37	Samba Kit 3	76	Tambourim Slap	75	Tambourim Open	60	Cuica Open	59	Cuica Mute	26	Tom 1
38	Timpani Kit	92	Timpani D	93	Timpani G	94	Timpani C	95	Timpani F	42	Hand Cymbal
39	Tom Kit	25	High Tom	24	Mid Tom	23	Low Tom	22	Floor Tom High	21	Floor Tom Low
40	Cymbal Kit	37	Crash Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	40	Ride Cymbal 2	41	Splash Cymbal
41	Acoustic Kit	78	Djembe Slap	80	Shekere Shake	81	Shaker Hit	67	Wind Chime	66	Shaker
42	Percussion Kit 1	44	Hand Clap	62	Cowbell	56	Agogo L	55	Agogo H	80	Shekere Shake
43	Percussion Kit 2	63	Castanet	65	Claves	61	Tambourine	66	Shaker	64	Surdo Open
44	Conga Kit	48	Conga H Slap	46	Conga H Tip	47	Conga H Open	49	Conga L Open	61	Tambourine
45	Cajon Kit	74	Cajon Slap	72	Cajon Tip	73	Cajon Low	66	Shaker	61	Tambourine
46	Darabuka Kit	70	Darabuka Slap	71	Darabuka Mute	69	Darabuka Open	61	Tambourine	27	Tom 2
47	Djembe Kit	78	Djembe Slap	79	Djembe Mute	77	Djembe Open	80	Shekere Shake	65	Claves
48	VoicePerc. Kit	90	VoicePerc. Snare Drum	84	VoicePerc. HH Close	91	VoicePerc. Tom	87	VoicePerc. Crash	89	VoicePerc. Bass Drum
49	Japanese Kit	85	Shimedaiko	88	Atarigane	82	Odaiko	83	Oodaiko Rim	86	Kabuki Voice / Tsuzumi
50	Animal Kit	96	Rooster	97	Dog	98	Cow	99	Horse	44	Hand Clap

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

- Der findes mange forskellige typer trommenoder, men vi har valgt følgende almindelige format i eksemplerne herunder.
- Det finns många olika sorters trumnoter att köpa. I nedanstående exempel använder vi detta vanligt förekommande format.
- Há diferentes tipos de partituras de percussão disponíveis comercialmente, mas escolhemos os formatos mais comuns a seguir para fornecer como exemplos.
- È possibile trovare in commercio vari tipi di spartiti per batteria, ma abbiamo scelto il seguente formato, molto diffuso, per gli esempi riportati di seguito.
- Er zijn veel verschillende typen drumscores verkrijgbaar op de markt, maar wij hebben de volgende algemene indeling gekozen voor de onderstaande voorbeelden.



Gentag den foregående takt.
Upprepa föregående takt.
Repita o compasso anterior.
Ripetere la misura precedente.
Herhaal de vorige maat.



Gentag de to foregående takter.
Upprepa föregående två takter.
Repita os dois compassos anteriores.
Ripetere le due misure precedenti.
Herhaal de vorige twee maten.



Der skal spilles otte noder med en triollignende effekt.
Åttondelsnoter ska spelas med triolkänsla.
Devem ser tocadas colcheias com uma sensação de tercina.
Otto note devono essere suonate in terzine.
Achtste noten moeten met een trioolgevoel worden gespeeld.

- I denne manual vises visse noder i parentes. Det betyder, at noden bliver spillet af instrumentet, og at du ikke behøver at spille den.
 - I den här bruksanvisningen visas vissa noter inom parentes. Det betyder att noten spelas av instrumentet och du behöver inte spela den.
 - Neste manual, algumas notas são exibidas entre parênteses. Isso indica que a nota é tocada pelo instrumento e você não precisa tocá-la.
 - Nel presente manuale alcune note sono tra parentesi. Ciò indica che la nota viene suonata dallo strumento e non occorre che la suoniate.
 - In deze handleiding worden sommige noten tussen haakjes weergegeven. Dit betekent dat de noot door het instrument wordt gespeeld en u deze zelf niet hoeft te spelen.
- Her følger trommenoder til hver figur (Pattern) med figurnummer, figurnavn og det anbefalede nummer trommesæt angivet. (Nogle af noderne indeholder også nummeret på den anbefalede Magic Tom, der angiver pladsen til en rytmevariation.) Se "Liste over trommesæt" (side 20) vedrørende lydtildelinger til pad'er og pedal for hvert trommesæt.
Prøv at spille med disse figurer!
 - Följande är trumnoter för varje mönster där mönsternummer, mönsternamn och rekommenderat trumsetsnummer visas. (Vissa av noterna innehåller rekommenderat Magic Tom-nummer som indikerar utrymme för ett fill-in.) Se "Lista över trumset" (sidan 20) för att se varje trumsets ljudinställningar för plattor och pedal.
Prova att spela med i de här mönstren!
 - A seguir estão partituras de percussão para cada padrão, com o Número do padrão, Nome do padrão e o número do Conjunto de percussão recomendado indicado. (algumas das partituras também incluem o número de Tom mágico recomendado, indicando o espaço para um preenchimento). Consulte a "Lista de conjuntos de percussão" (página 20) para ver as atribuições de voz aos blocos e ao pedal para cada Conjunto de percussão.
Procure tocar junto com esses Padrões!

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

- Di seguito sono riportati spartiti per batteria per ciascun pattern, con numero e nome di pattern, nonché indicazione del numero del kit di batteria consigliato. (Alcuni spartiti includono anche spazio per un fill-in e indicano il numero di Magic Tom consigliato.) Per visualizzare le assegnazioni delle voci ai pad e al pedale per ciascun kit di batteria, fare riferimento a "Elenco dei kit di batteria" (vedere a pagina 20). Provate a suonare con questi pattern.
- Hieronder volgen de drumscores voor elk patroon, met het patroonnummer, de patroonnaam en het aanbevolen Drum Kit-nummer. (Bij sommige scores staat ook het aanbevolen Magic Tom-nummer waarmee de ruimte voor een fill-in wordt aangegeven.) Raadpleeg de 'Drumkitlijst' (pagina 20) voor de voices die voor elke Drum Kit aan pads en pedalen zijn toegewezen. Probeer eens mee te spelen met deze patronen.

01 8 Beat 1 (Drum Kit 1)

♩=96 H.H.

- En typisk rytmefigur i rock- og popmusik baseret på otte noder.
- Ett typiskt rytmnönster i rock- och popmusik baserat på åttondelsnoter.
- Um típico padrão de ritmo em rock e pop com base em colcheias.
- Un pattern ritmico tipico nella musica rock e pop basato su otto note.
- Een typisch ritmepatroon voor rock- en popmuziek op basis van achtste noten.

02 8 Beat 2 (Drum Kit 2)

♩=96 H.H.

03 8 Beat 3 (Drum Kit 2)

♩=112 CRASH H.H.

04 8 Beat 4 (Drum Kit 3)

♩=118 CRASH H.H.

05 8 Beat 5 (Drum Kit 4)

♩=120 H.H.

Musical notation for 8 Beat 5 (Drum Kit 4) in 4/4 time, tempo 120. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'H.H.' (Hi-Hat).

06 8 Beat 6 (Drum Kit 1)

♩=125 CRASH H.H.

Musical notation for 8 Beat 6 (Drum Kit 1) in 4/4 time, tempo 125. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' (Crash Hi-Hat).

07 Rock 1 (Drum Kit 14)

♩=102 CRASH H.H. Magic Tom 4

Musical notation for Rock 1 (Drum Kit 14) in 4/4 time, tempo 102. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' (Crash Hi-Hat) and 'Magic Tom 4'.

08 Rock 2 (Drum Kit 15)

♩=140 CRASH H.H. Magic Tom 3

Musical notation for Rock 2 (Drum Kit 15) in 4/4 time, tempo 140. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' (Crash Hi-Hat) and 'Magic Tom 3'. There are triplets and accents in the snare drum part.

09 Rock'n Roll (Drum Kit 5)

♩=168 CRASH H.H. Open →

Musical notation for Rock'n Roll (Drum Kit 5) in 4/4 time, tempo 168. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H. Open →' (Crash Hi-Hat Open).

- Tidlig rock and roll-figur fra 1950'erne, gjort populær af bl.a. Elvis Presley og Chuck Berry.
- Tidigt rock 'n' roll-mønster från 50-talet som gjordes populärt av Elvis Presley, Chuck Berry och andra.
- Padrão de rock 'n' roll da década de 1950, popularizado por Elvis Presley, Chuck Berry e outros.
- Pattern del primo rock 'n' roll degli anni '50, reso famoso da Elvis Presley, Chuck Berry e altri.
- Vroeg rock 'n' roll-patroon uit de jaren '50 van de vorige eeuw, populair gemaakt door Elvis Presley, Chuck Berry en anderen.

**Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria /
Drumscore**

10 Hard Rock 1 (Drum Kit 6)

♩=86 CRASH H.H. Open →

11 Hard Rock 2 (Drum Kit 7)

♩=178 CRASH H.H.

12 Hard Rock 3 (Drum Kit 6)

♩=132 CRASH COWBELL

13 Blues (Drum Kit 23)

♩=65 CRASH H.H. Magic Tom 3

- Blues er en genre, der opstod blandt afroamerikanere i USA. Den er det musikalske grundlag for både jazz og rock.
- Blues är en genre som skapades av afroamerikanerna i USA och som är de musikalska rötterna för både jazz och rock.
- Blues é um gênero criado por negros dos Estados Unidos e é a raiz musical do jazz e do rock.
- Il Blues è un genere creato dagli afro-americani negli Stati Uniti in cui affondano le proprie radici sia il jazz che il rock.
- Blues is een genre dat is gemaakt door zwarte Amerikanen in de VS en is de muzikale bron voor zowel jazz als rock.

14 Soul (Drum Kit 24)

♩=122 CRASH H.H.

15 16 Beat 1 (Drum Kit 8)

♩=96 H.H.

- En rytme, der har udviklet sig inden for dansemusik og jazz fusion, baseret på seksten noder.
- En rytm som utvecklats i dansmusik och jazzfusion, baserad på sextondelsnoter.
- Um ritmo desenvolvido na fusão de dance music e jazz, com base em semicolcheias.
- Un ritmo sviluppato nella musica dance e nel fusion, basato su sedici note.
- Een ritme dat is ontwikkeld in dance-muziek en jazzfusion, gebaseerd op zestiende noten.

16 16 Beat 2 (Drum Kit 8)

♩=108 CRASH H.H.

17 16 Beat 3 (Drum Kit 16)

♩=126 CRASH H.H.

18 Slow Ballad (Drum Kit 30)

♩=62 CRASH H.H. Magic Tom 3

19 Slow 16 Beat (Drum Kit 9)

♩=66 CRASH H.H.

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

20 16 Beat Shuffle (Drum Kit 10)

♩=72
CRASH H.H.

Magic Tom 4

21 6/8 Ballad (Drum Kit 25)

♩=44
CRASH H.H.

Magic Tom 3

22 House (Drum Kit 19)

CRASH H.H.

♩=128

- Denne musikgenre opstod i Chicago i 1977 og er kendetegnet ved trommemaskinelyde og -rytmer.
- Den här musikgenren uppstod i Chicago 1977 och kännetecknas av trummaskinsljud och -rytmer.
- Este gênero musical se originou em Chicago em 1977 e é caracterizado pelos sons e ritmos da percussão.
- Questo genere musicale, nato a Chicago nel 1977, è caratterizzato da suoni e ritmi di batteria elettronica.
- Deze muziekstijl ontstond in 1977 in Chicago en wordt gekenmerkt door geluiden en ritmes van een drummachine.

23 Drum'n Bass (Drum Kit 20)

CRASH H.H.

♩=160

Snare 2

- En musikgenre, der er kendetegnet ved komplicerede og hurtige rytmer med kraftig basstemme.
- En dansmusikgenre som kännetecknas av komplicerade och snabba rytmer med mycket basslingor.
- Gênero de dance music caracterizado por ritmos complicados e rápidos, com linhas de baixo pesadas.
- Genere di musica dance caratterizzato da ritmi veloci e complicati, con linee di basso pesanti.
- Een dancestijl die wordt gekenmerkt door complexe en snelle ritmes met zware baslijnen.

24 Hip Hop (Drum Kit 21)

♩=92
CRASH H.H.

- Hiphop startede i 1970'erne med den nye rapmusik fra Bronx-distriktet i New York.
- Hip Hop går tillbaka till 70-talet när rap-musiken dök upp från Bronx i New York.
- O Hip Hop data da década de 1970, com o destaque cada vez maior da música Rap, vinda do Bronx, na cidade de Nova York.
- L'hip hop nasce negli anni '70 nel Bronx newyorchese, assieme alla musica Rap emergente.
- Hiphop ontstond in de jaren '70 van de vorige eeuw bij de opkomst van de rapmuziek vanuit de Bronx in New York City.

25 Technical Funk (Drum Kit 17)

CRASH RIDE
R L R R L R L L R L R R L R L L →

♩=108

- Spilles med et enkelt trommehvirvelement.
- Spelas med ett enda paradiddle-anslag.
- Tocado com um único rudimento de "paradiddle".
- Suonato con una figura di paradiddle singolo.
- Wordt gespeeld met één roffelgrondslag.

26 70's Funk (Drum Kit 18)

♩=114
CRASH H.H.

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

27 4 Beat (Drum Kit 26)

♩=120
RIDE

- Basalt legato bækken, der bruges til jazztrommespil.
- Grundläggande legatocymbalspel för jazztrumning.
- Reprodução de prato de legato básico para percussão de jazz.
- Piatto legato di base utilizzato nelle percussioni jazz.
- Eenvoudig legato bespelen van cimbaal voor jazzdrummen.

28 Big Band (Drum Kit 27)

♩=168
RIDE

29 Swing Jazz (Drum Kit 28)

♩=166
RIDE

30 Country (Drum Kit 11)

♩=108
SPLASH H.H.

- En bred musikgenre, der opstod og blev populær i det sydlige USA.
- En bred musikgenre som skapades och gjordes populär i södra USA.
- Um amplo gênero musical criado e popularizado no sul dos EUA.
- Un genere musicale articolato, creato e divenuto popolare nel sud degli Stati Uniti.
- Een brede muziekstijl die in het zuiden van de VS is ontstaan en populair werd.

31 Second Line Beat (Drum Kit 26)

♩=88

- Meget populær funkagtig rytme, der opstod ved de traditionelle parader i New Orleans.
- En mycket populär, funkig rytm som kommer från de traditionella paraderna i New Orleans.
- Altamente popular, o ritmo funk nasceu nos tradicionais desfiles em New Orleans.
- Noto ritmo funky derivato dalle parate tradizionali di New Orleans.
- Zeer populair, funky ritme dat is ontstaan uit de traditionele optochten in New Orleans.

32 Paso Doble (Drum Kit 12)

♩=118

DRUMS

CASTANET

33 Samba (Drum Kit 35)

♩=132

AGOGO

High

Low

SURDO Open

- Populær brasiliansk musikstil. Spilles med agogo og surdo som vist i dette eksempel og med andre percussion-instrumenter som pandeiro og tamborim.
- Populär brasiliansk musikstil. Spelas med agogo och surdo som i det här exemplet liksom med andra slaginstrument, t.ex. pandeiro och tamburin.
- Popular estilo de música brasileira. Tocada com agogô e surdo, conforme exibido neste exemplo, além de outros instrumentos de percussão, como pandeiro e tamborim.
- Noto stile musicale brasiliano. Viene suonato con agogô e surdo come nell'esempio qui riportato, nonché con altri strumenti a percussione, quali pandeiro e tamborim.
- Populaire Braziliaanse muziekstijl. Wordt gespeeld met agogo en surdo zoals in dit voorbeeld, en met andere percussie-instrumenten zoals pandeiro en tamborim.

Trommenoder / Trumnoter / Partitura de percussão / Spartito per batteria / Drumscore

34 Bossa Nova (Drum Kit 29)

- Brasiliansk rytme, der opstod i Rio de Janeiro i slutningen af 1950'erne. Den blev gjort populær af musikere som Antônio Carlos Jobim og João Gilberto.
- Brasiliansk rytm som föddes i Rio de Janeiro i slutet av 50-talet och som gjordes populär av artister som Antônio Carlos Jobim och João Gilberto.
- Ritmo brasileiro nascido no Rio de Janeiro no final da década de 1950, popularizado por artistas como Antônio Carlos Jobim e João Gilberto.
- Ritmo brasiliano nato a Rio de Janeiro alla fine degli anni '50, diffuso da artisti quali Antônio Carlos Jobim e João Gilberto.
- Braziliaans ritme dat ontstond in Rio de Janeiro aan het eind van de jaren '50 van de vorige eeuw en dat populair werd gemaakt door artiesten als Antônio Carlos Jobim en João Gilberto.

35 Calypso (Drum Kit 13)

- En rytme, der stammer fra Trinidad i Caribien.
- En rytm som kommer från den karibiska ön Trinidad.
- Um ritmo originado na ilha caribenha de Trinidad.
- Un ritmo nato nell'isola caraibica di Trinidad.
- Een ritme dat afkomstig is van het Caraïbische eiland Trinidad.

36 Reggae (Drum Kit 31)

- Denne rytimestil kom fra Jamaica i 1960'erne. Eksemplet her er på spillestilen "one drop", hvor det første taktslag er tomt.
- Den här rytmstilen dök upp på Jamaica på 60-talet. Exemplet här visar spelstilen "one drop", där första takten lämnas tom.
- Este estilo musical surgiu na Jamaica na década de 1960. O exemplo aqui é do estilo de música "one drop", no qual a primeira batida é deixada em vazio.
- Questo stile ritmico è comparso in Giamaica negli anni '60. Nell'esempio viene riportato lo stile di esecuzione "one drop" dove la prima battuta è lasciata vuota.
- Deze ritmestijl kwam in de jaren '60 van de vorige eeuw voort uit Jamaica. Het voorbeeld hier is de 'one drop'-speelstijl, waarbij de eerste tel leeg blijft.

37 Chacha (Drum Kit 32)

♩=120

GUIRO Long Short

TIMBALES High Low

DRUMS

- En af de vigtigste cubanske rytmer, sammen med mambo og rumba.
- En av de stora kubanska rytmerna tillsammans med mambo och rumba.
- Um dos principais ritmos cubanos, junto com Mambo e Rumba.
- Uno dei principali ritmi cubani, assieme a Mambo e Rumba.
- Een van de belangrijkste Cubaanse ritmes, samen met Mambo en Rumba.

- Nu, hvor du har spillet dig gennem noderne ovenfor, kan du fortsætte og more dig med resten af figurerne i dine favoritstilarter!
- Nu när du har spelat igenom noterna ovan fortsätter du att spela och roa dig med resten av mönstren i dina favoritstilar!
- Agora que você já conferiu as partituras acima, continue a tocar e curtir o resto dos Padrões nos seus estilos favoritos!
- Dopo aver suonato gli spartiti sopra riportati, continuate a suonare e divertitevi con i pattern restanti negli stili che preferite.
- Nu u de scores hierboven hebt gespeeld, kunt u de rest van de patronen in uw favoriete stijl spelen.

Specifikationer / Specifikationer / Especificações / Specifiche tecniche / Specificaties

Size/Weight	Dimensions	Width	343 mm (13-1/2")
		Height	146.1 mm (5-3/4")
		Depth	325.9 mm (12-13/16")
	Weight	1.5 kg (3 lbs., 5 oz.)	
Control Interface	Pad	Number of Pads	4
		Touch Sensitivity	Yes (Hand Percussion On/Off)
	Pedal	Number of Pedals	1 (optional)
	Display	Type	LED (7-segment, 2-digit)
	Panel	Language	English
Voices	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Voices	Number of Voices	99
	Drum Kits	Number of Drum Kits	50 Preset + 1 Custom
	Magic Toms	Number of Magic Tom Patterns	10
Songs	Demo Songs	Number of Demo Songs	3
	Patterns	Number of Patterns	50
Functions	Overall Controls	Click	Yes
		Tempo Range	11–280
		Miscellaneous	Auto Power Off, Tap Start, Part Mute
Connectivity	Connectors	DC IN	12 V
		AUX IN	1 (Mini, Mono)
		PHONES/OUTPUT	1 (Mono)
		PEDAL	1
Amplifiers and Speakers	Amplifiers	5 W	
	Speakers	12 cm	
Power Supply	Power Supply	Adaptor	PA-130, PA-3C, or an equivalent recommended by Yamaha
		Batteries	Six "AA" size, LR6
	Power Consumption	6W (PA-130)/8W (PA-3C)	
Accessories	Included Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • Owner's Manual • AC Power Adaptor • Drum Stick (x2) • My Yamaha Product User Registration 	
	Optional Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • AC Power Adaptor PA-130, PA-3C, or an equivalent • Footswitch FC4/FC5 • Headphones HPE-150, HPE-30 • Snare Stand SS662 	

* Specifikationerne og beskrivelserne i denne brugervejledning er udelukkende beregnet til oplysning. Yamaha Corp. forbeholder sig retten til at modificere eller ændre produkter eller specifikationer på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående varsel. Da specifikationer, udstyr og indstillinger ikke nødvendigvis er ens i alle lande, bør du forhøre dig hos din Yamaha-forhandler.

* Specifikationer och beskrivningar i användarhandboken är endast avsedda som information. Yamaha Corp. förbehåller sig rätten att när som helst ändra produkter eller specifikationer utan föregående meddelande. Eftersom specifikationer, utrustning och alternativ kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta hos din Yamaha-försäljare.

* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.

* Specificaties en beschrijvingen in deze gebruikersgebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatiedoeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of hun specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het best contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overview). * EEA: European Economic Area</p>	<p>Suomi Tämä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahaedustajaan (lisätietoja käännöpuolella). *ETA: Euroopan talousalue</p>
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen. Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).</p>	<p>Polski Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu tj. myjki Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem fi myjki Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE: Espace Economique Européen</p>	<p>Česky Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobnější informace o tomto produktu Yamaha a zaručením servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie ommezijde). * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p>Magyar Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciafeltételek tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található). Vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróval (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Gazdasági Terület</p>
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p>Latviesu Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEE* un Šveicā Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEE* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamo lappusli). * EEE: Eiropas Ekonomikas zona</p>
<p>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). * EEA: Area Economica Europea</p>	<p>Eesti keel Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ja Šveitsi klientidele Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (vt järgmisele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p>Lietuvių kalba Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkiėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje (žr. kitoje pusėje). *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγυήσεως για τους πελάτες στον EOX* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγυήσεως σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγυήσεως σε όλη τη χώρας EOX* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρούσα ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στο χώρο σας (βλ. πίσω μέρος σε/όπισθ). * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<p>Slovenščina Dolžneite upozornost: Informacije o zaruke pr zakupnikov v EHP* a Švajcarijku Podrobne informacije o zaruke tjakuce sa tohto produktu od spolocnosti Yamaha a garantnom servise v EHP* a Švajcarijku najдете na webovej strani uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stránku). * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>
<p>Viktigt: Garantinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantireservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbsida (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksidan). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p>Slovensčina Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (glejte drugo stran ista). * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>
<p>Viktig merknad: Garantiformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljeret garantiformasjon om dette Yamaha-produktet og garantireservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor (se neste side). * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p>Български език Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в пазароофитната зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (вж. на гръбна). * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>
<p>Viktig opplysning: Garantiplysninger til kunder i EØS* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantireserviceordning for EØS* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). * EØS: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<p>Limba română Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (a se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European</p>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissemhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorenvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL280
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariset
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH, Nikas S.A. Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LICHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland In Zürich
Seelefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissemhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Yamaha Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD006
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissemhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grim Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien/Austria
Tel: +43 (0)1 602 039000
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Musica Iberica, S.A.U.
C/tra. de la Corona km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland In Zürich
Seelefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +41 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör i listan nedan om du vill ha mer information om produkterna.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013, Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044 3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTO- NIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 6, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Pedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation



F77021065

LBA0
911xxx.x-01
Printed in Europe